



Heidi Ektvedt
(514) 457-6291
hektvedt@baie-durfe.qc.ca

**VOTRE CONSEIL MUNICIPAL
YOUR MUNICIPAL COUNCIL**



Tony Brown
(514) 457-1592
tbrown@
baie-durfe.qc.ca



Wanda Lowensteyn
(514) 476-5722
wlowensteyn@
baie-durfe.qc.ca



Tom Thompson
(514) 457-9084
tthompson@
baie-durfe.qc.ca



Nadia Bissada
(514) 457-5324
nbissada@
baie-durfe.qc.ca



Brigitte Chartrand
(514) 457-5324
bchartrand@
baie-durfe.qc.ca



Stephen Gruber
(514) 457-5324
sgruber@
baie-durfe.qc.ca

MOT DE LA MAIRESSE

Ayant rempli sa fonction depuis le début des années 1900, l'hôtel de ville historique de Baie-D'Urfé se verra redonner vie. Après trois ans de travail à élaborer ce projet, je suis ravie de vous annoncer que celui-ci sera enfin mis en œuvre au printemps 2023. Ce projet est le fruit des efforts combinés de l'engagement de nos citoyens, ainsi que de la vision et de l'engagement du conseil et de l'administration.

L'investissement de 6,7 M\$ est largement compensé par une subvention de 4,485 M\$ du gouvernement du Québec, le solde étant financé par le surplus affecté de la Ville. La restauration et l'agrandissement de cet édifice d'une formidable richesse culturelle se feront dans le respect du bâtiment historique et symbolique, notamment quant à l'entrée principale ajoutée en 1914 par le célèbre architecte et résident de Baie-D'Urfé Edward Maxwell.

Les citoyennes et citoyens seront accueillis de nouveau dans la vie municipale puisque la restauration de la salle principale lui rendra sa fonction initiale, soit la tenue de réunions publiques. Le projet intègre les technologies modernes et met l'accent sur l'importance de l'accessibilité universelle : rampes, ouvertures de portes automatisées, toilettes accessibles et ascenseur.




MAYOR'S MESSAGE

Having served its purpose since the early 1900s, our historic Baie-D'Urfé Town Hall will be revived. After 3 years of continued work on this project, I'm delighted to share that Spring 2023 will see it move into action. This project highlights the combined efforts of citizen engagement, vision and the commitment of council, together with administration.

The \$6.7M investment is significantly offset by \$4.485M in grants secured by the government of Québec with the balance to be financed by the Town's affected surplus. The restoration and expansion of this culturally rich building will be carried out with respect for the historic and symbolic architecture, particularly the main entrance added in 1914 by famous architect and Baie-D'Urfé resident Edward Maxwell.

Citizens will be welcomed back into municipal life as the restoration of the main hall will return it to its original function of public meetings. The project includes the integration of modern-day technology and emphasizes the importance of universal accessibility; ramps, automated door openings, accessible washrooms and a lift.


Heidi Ektvedt
Mairesse | Mayor



COMMUNIQUÉ DU CONSEIL

Comme il s'agit de la première édition de l'Entre-Nous de l'année 2023, j'aimerais commencer par vous souhaiter à tous une heureuse année ! À la fin de l'année dernière, j'ai eu le plaisir d'assister à la COP15. Cet événement a été une grande source d'inspiration dans le cadre des travaux en cours sur le nouveau Plan de développement durable de Baie-D'Urfé. Bien que la COP15 ait mis en lumière la situation désastreuse de la biodiversité de notre planète, elle a également montré un mouvement dans une direction positive, marqué par une meilleure sensibilisation des citoyens et une action accrue de leur part.

Nous avons la chance de vivre dans une communauté urbaine riche en atouts naturels. En tant que municipalité, nous continuons à entretenir et à améliorer notre environnement, et pouvons également apporter une contribution significative en tant que citoyens. Les ateliers et conférences à venir cette année contribueront à nous informer et à nous inspirer.

Beaucoup de choses nous attendent en 2023, alors que nous poursuivrons notamment le développement du plan d'urbanisme, la refonte règlementaire, les projets d'infrastructure et les diverses nouvelles activités de loisirs qui ont été lancés en 2022. Nous vous encourageons à vous tenir informés grâce au site Web, à l'infolettre et à la page Facebook de la Ville, ainsi qu'en participant à diverses consultations publiques. Les jeunes de notre ville peuvent également se tenir au courant en suivant le Conseil jeunesse sur Instagram à [@laurence_juniorcouncil](https://www.instagram.com/laurence_juniorcouncil).

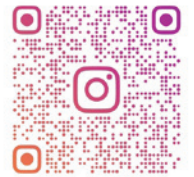
Wanda Lowensteyn
Conseillère | Councillor

COUNCIL COMMUNIQUÉ

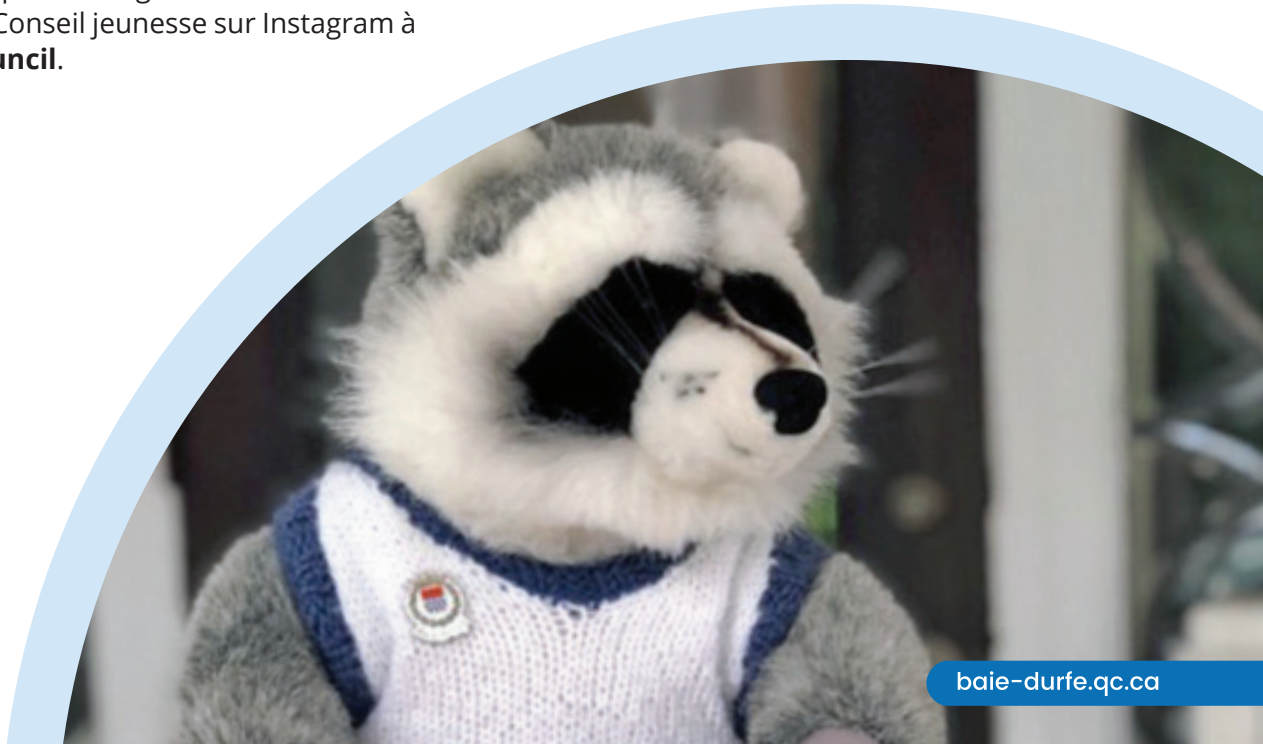
As this is the first News & Views issues of 2023, I would like to start by wishing everyone a Happy New Year! At the end of last year, I had the pleasure of attending COP15. This event was inspiring for the work in progress on the new Baie-D'Urfé Sustainable Development Plan. Although COP15 highlighted the dire situation of our planet's biodiversity, it also showed movement in a positive direction, where citizen awareness and action have taken hold.

We're fortunate to live in an urban community that is wealthy in natural assets. As a municipality, we continue to maintain and improve our environment, but we can also contribute significantly as individual citizens. This year's upcoming workshops and lectures will help to inform and inspire us all.

There will be much going on in 2023 as we continue to build on the Urban Plan and bylaw reforms, infrastructure projects, and the various new recreation activities that were initiated in 2022. We encourage you to stay informed through the Town's website, newsletter and Facebook page, as well as by participating in various public consultations. Our town's youth can also stay tuned in by following the Junior Council on Instagram at [@laurence_juniorcouncil](https://www.instagram.com/laurence_juniorcouncil).



LAURENCE.JUNIORCOUNCIL





CHRONIQUE ENVIRONNEMENTALE

ENVIRONMENTAL REVIEW



Concours Déco-écolo

La Ville de Baie-D'Urfé tient à remercier les résidentes et résidents qui ont participé au concours Déco-écolo organisé par le Service de l'environnement et des loisirs. Les gagnants ont reçu une trousse écologique comprenant un sac d'emplètes en coton, une bouteille d'eau réutilisable et des semences biologiques. L'utilisation de décorations écologiques est une façon parmi d'autres de contribuer à la préservation de notre planète !

Ne manquez pas l'occasion de participer à nos prochains événements.

Eco-deco Contest

The Town of Baie-D'Urfé would like to thank the residents who participated in the Eco-deco Contest organized by the Environment and Recreation Department. Winners received an eco-friendly gift package including a cotton shopping bag, a reusable water bottle and organic seeds. The use of eco-friendly decorations is one way among others to contribute to the preservation of our planet!

Don't miss the opportunity to participate in our upcoming events.

GAGNANTS DU CONCOURS

CONTEST WINNERS



Catriona Glover



Coleen Shaw



Inge Englert



Coleen Shaw



Maggie Caron



CHRONIQUE LOISIRS



Des événements des fêtes réussis

La Ville remercie les résidents ayant participé à l'événement *La magie des fêtes* et remercie tout particulièrement la Guilde des Potiers Baie-D'Urfé pour leurs dons de tasses artisanales. La communauté a également participé en grand nombre à la traditionnelle Levée du jour de l'an avec le conseil municipal.

Cours de marche nordique

Du 22 février au 29 mars 2023 | 13 h à 14 h | Gratuit

Un cours de 6 semaines donné les mercredis par un instructeur certifié Marche Nordik Oxygène avec bâtons de marche fournis. Ouvert à tous les résidents (10 places disponibles). Inscription selon le principe du premier arrivé, premier servi.

- ▶ **INSCRIPTION** : jusqu'au 17 février par courriel à loisirs@baie-durfe.qc.ca ou par téléphone au (514) 457-5041

LEASURE REVIEW



Successful Holiday Events

The Town thanks the residents who participated in the *Holiday Magic* event and extends a special thanks to the Baie-D'Urfé Potters Guild for their donation of handmade mugs. The community also participated in large numbers in the traditional New Year's Levee with the Council.

Nordic Walking Classes

February 22 to March 29, 2023 | 1 to 2 p.m. | Free

A 6-week course given on Wednesdays by a certified Marche Nordik Oxygène instructor with walking poles provided. Open to all residents (10 spots available). First come, first serve registration.

- ▶ **REGISTRATION**: until February 17 by email at loisirs@baie-durfe.qc.ca or phone at (514) 457-5041

Yoga du rire

23 mars 2023 | 19 h à 20 h 30 | Gratuit

Une conférence dynamique pour adultes où vous découvrirez comment le rire peut aider à gérer le stress, l'anxiété et la dépression. Atelier bilingue tenu à l'**auditorium du Centre Whiteside Taylor**.



Laughter Yoga

March 23, 2023 | 7 to 8:30 p.m. | Free

A dynamic conference for adults where you will discover how laughter can help manage stress, anxiety and depression. Bilingual workshop held at the **Whiteside Taylor Centre auditorium**.



QUOI DE NEUF

Conseil jeunesse

RÉUNION MENSUELLE

Mardi 21 février à 19 h, à la bibliothèque de Baie-D'Urfé

Pour les 10 à 17 ans

SOIRÉE DES JEUX

Vendredi 24 février, à 19 h, à la Grange rouge.

Pour les 10 à 17 ans

RESTEZ EN CONTACT

Suivez la page Instagram du Conseil jeunesse pour être au courant des dernières nouvelles.

 @laurence_juniorcouncil

Appel aux photographes amateurs

Vous aimez prendre des clichés de couchers de soleil sur le lac, capter des images de la faune ou encore saisir des instants inoubliables à Baie-D'Urfé?

Nous sommes à la recherche de photos haute résolution, peu importe la saison, pour notre site Internet et notre page Facebook. Si vous êtes intéressés à ce qu'elles figurent dans nos prochaines communications, faites-nous les parvenir à **communications@baie-durfe.qc.ca**.

WHAT'S NEW

Junior Council

MONTHLY MEETING

Tuesday, February 21, at 7:00 p.m., at the Baie-D'Urfé Library

For ages 10 to 17

GAMES NIGHT

Friday, February 24, at 7:00 p.m., at the Red Barn

For ages 10 to 17

STAY IN TOUCH

Follow the Junior Council's Instagram page to stay up to date on the latest news.

 @laurence_juniorcouncil

Call for amateur photographers

Do you enjoy taking snapshots of sunsets on the lake, capturing amazing pictures of our wildlife or unforgettable moments in Baie-D'Urfé?

We are looking for high-resolution photos from any season, for our website and Facebook page. If you are interested in submitting your favourite pictures so they can appear in our next communications, send them to **communications@baie-durfe.qc.ca**.

TAXES MUNICIPALES

2023

DATES D'ÉCHÉANCE

1^{er} VERSEMENT : **23 février**

2^e VERSEMENT : **23 mai**



2023

MUNICIPAL TAXES

DUE DATES

1st INSTALMENT: **February 23**

2nd INSTALMENT: **May 23**





Découvrez nos majestueuses salles communautaires en location

La Ville de Baie-D'Urfé vous offre la possibilité d'organiser vos événements culturels, sportifs et personnels dans ses salles communautaires.

LA GRANGE ROUGE

La Grange rouge, située à proximité des courts de tennis, de la piscine extérieure et du Club de curling de la ville, est un lieu de rassemblement et un centre de loisirs pour les citoyens de tous âges.

- ▶ Capacité : 115 personnes
- ▶ 20609, chemin Lakeshore, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 2Z4

CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ

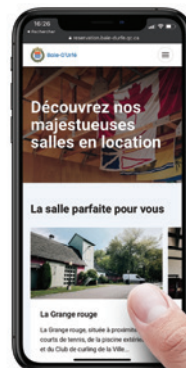
En plus d'être un lieu historique et emblématique de la ville, le Centre communautaire Fritz, de par son emplacement, offre une vue imprenable sur le parc commémoratif Fritz ainsi que le lac Saint-Louis.

- ▶ Capacité : 75 personnes
- ▶ 20477, chemin Lakeshore, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 1R3

Des tarifs préférentiels sont offerts aux résidents et associations communautaires reconnues.

FAITES UNE DEMANDE DE RÉSERVATION DÈS MAINTENANT !

La Ville a récemment déployé une plateforme de réservation de salles communautaires permettant d'avoir facilement accès aux disponibilités, tarifs et équipements offerts. Visitez la plateforme à baie-durfe.qc.ca.



Discover our majestic community halls to rent

The Town of Baie-D'Urfé offers you the possibility of organizing your cultural, sports and personal events in its community halls.

THE RED BARN

The Red Barn, located near the tennis courts, outdoor pool and the Town's Curling Club, is a gathering place and recreational facility for residents of all ages.

- ▶ Capacity: 115 people
- ▶ 20609, Lakeshore Road, Baie-D'Urfé, Quebec H9X 2Z4

FRITZ COMMUNITY CENTRE

Not only is the Fritz Community Centre an iconic and historic landmark in the Town, but its location also provides a breathtaking view of Fritz Memorial Park and Lake St. Louis.

- ▶ Capacity: 75 people
- ▶ 20477, Lakeshore Road, Baie-D'Urfé, Quebec H9X 1R3

Preferential rates are offered to residents and recognized community associations.

MAKE A RESERVATION REQUEST NOW!

The Town recently launched a community hall reservation platform that provides easy access to availability, rates and facilities. Visit the platform at baie-durfe.qc.ca.